## 美總統電賀 加拿大國慶

華盛頓。二日美聯社電。美總統愛森豪昨星期一日。致電加拿大總督馮斯特。值茲唯一之二年此日。加拿大國慶大典也。吾謹以至誠。代表美國人民。向加拿大人民。致以最熱烈之祝賀者者華。

## 奧太瓦河水漲

奧太瓦。二日加拿大社電。奧太瓦河。昨星期日每小時漲高一尺。而安省警方乃警告。稱可能引起水災。

## 多朗度滿地可 爲暴風雨襲擊

多朗度。加拿大社電。安且由省南部。連日夜間大風大雨。多朗度埠郊外之公路。被水所浸。屋內之土庫。亦有被水浸者。

多朗度埠。有七條橋損壞。地道亦有被水浸者。

警察局發言人稱。地下室均被水所浸。但幸無重大之水災事發生。該暴風雨。爲美國路易斯安娜州颶風吹後。所引者。致死人一百六十七名。傷者數百滿地可埠。日前亦爲雷電風雨等襲擊。街道。地道亦被水所浸。電力均被切斷。

## 美大量平火鷄 運入加國推銷

二埠訊。美國當局。以大量價平而靚之火鷄。運入加拿大市場推銷。影響及加拿大之養火鷄農人。

卑詩省養火鷄之農人。日昨召開緊急會議。商討對待之策畧。

在今年至六月十五日止。已有二百八十五萬八千二百八十七磅之火鷄。由美國運入加拿大。去年同一時間內。運大境之火鷄。只有一百四十六萬四千九百二十六磅。美國亦大量將火鷄運往安丹由省。如運來卑詩省一樣。

## 警長主張免費 給毒藥有癮者吃

奧太瓦。二日電。新任加拿大司法部長富路頓。現已願重新檢討毒藥案。

雲埠警長德查。曾發表意見稱。吾私人之意見。以爲政府要試試免費以毒藥供給嗜毒者。該主張。去年曾爲騎警委會所拒絕。

## 加國致力研究 愛克司光原理

奧太瓦。加拿大社電。加拿大之科學家。於最近將在一年多內。派飛機集體搜集降落之輻射性氣體。以爲研究。此爲國際地理學年。研究工作之一。

該研究地點。位於奧太瓦河南畔之小木屋。該處即爲加拿大國家研究院之愛克司光及輻射線之部門也。


### ○菓仔雜貨店出賣

有菓仔什貨店一間。在緬街門牌弍百四十號。生意向來穩固。有廚房睡房。如意者請來面議。

LEE JACK 李壽
240 Main St. Vancouver, B.C.

### ○菓仔濕平賣

在興旺市中心地區每日生意一百多元內有地方街宿僱梓有意營斯業者請在電話洽商 AL. 0420

### 相宜親平屋 接近唐人街

全屋取價四千七百元祇需現銀一千元。餘元銀期。每月充四十元。相宜適交屋租。有兩個睡房及大客廳。新型洗身槽。地枱鋪新式膠質地磚。屋內外潔淨堅固如新。新屋蓋。屋價包含新型白色煤氣及柴爐一個在內。

▲機會難逢 ▲新勿遲疑

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

### 看過方知好嘢

美化房屋接近華區。有大客廳。太飯房。新式廚房。睡房四個。紅毛坭土庫。屋外牆身。土德高。佔地五十尺濶。一百二十尺長。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

### ○西飡館出賣

本飡館位於卑詩省企倫打埠地位適中生意向來暢旺同時此埠正在大興發展有橫過此河大橋建築中天然煤氣正在埠中裝置本人現因人力缺乏迫於出賣如有僑梓欲營斯業者請照下列地址函商面議均由尊便

New Moon Cafe
272 Bernard Ave. Kelowna, B.C.

### ○西飡館出讓

本飡館經營以來一向生意興盛。奈因人力缺乏。故愿將生意暨所有生財器具出讓。如有僑梓欲營斯業者。請來面洽

卡路街門牌五壹七號（大漢公報斜對面）

Janies Coffee Bar
517 Carrall St.


### ○哀謝

先考諱雄傑字宗豪號漢三阮公府君痛於中華民國四十六年六月十四日壽終醫院享壽積閏六十五歲不孝等親視含殮遵禮成服於同月十八日午后一時假座暗市黨殯儀館家奠出殯荷蒙洪門黨社叔父昆仲戚友兄弟暨大漢報社昭倫公所同人等餽以賻儀賜以花圈素車隨送親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

厚惠芳名 恕不登載

孤子長進 長丁 長壽泣啓


### 本公司爲人生漫談週刊第二會徵聯簡約

（徵聯）求教聯題 毋積孽金貽子累

禮聘紐約 余纘棠先生評閱

日期：即日起收卷，截卷上加拿大八月二日其他各國六月十五日。

發榜：日期將隨時在本刊公告之。

卷資：每出收卷資美或加金弍角，不超過壹元者，可以郵票代金。

獎格：冠軍—僑聲日報全年，本刊全年（五十二冊）

亞軍—僑聲日報半年，本刊四十期

季軍—僑聲日報四個月，本刊三十五期

殿軍—僑聲日報三個月，本刊三十期

第四名—僑聲日報二個月，本刊二十五期，第五名，僑聲日報一個月本刊廿期，第六名—本刊十五期，第七至第十名—本刊十期，第十一至廿名—本刊八期，第廿一名至五十名—本刊六期，第五十一名至一百名—本刊四期，其餘凡投卷者概贈寄本刊「聯榜專號」一冊。

附記：㈠凡錄取之卷，除在本刊「聯榜專號」發表外，或在多處日報擇尤登載。

㈡凡揀中冠軍，亞軍，季軍，殿軍者，請每名寄惠二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊鋅版刊出，藉揚佳名而留紀念。

㈢請自備白紙作聯卷，正楷謄正，連同詳細英文地址及姓名逕寄本刊福利欄編者，否則不負差誤責任。

收卷處 LIFE MIRROR WEEKLY
501 Main St. Vancouver 4, B.C. Canada

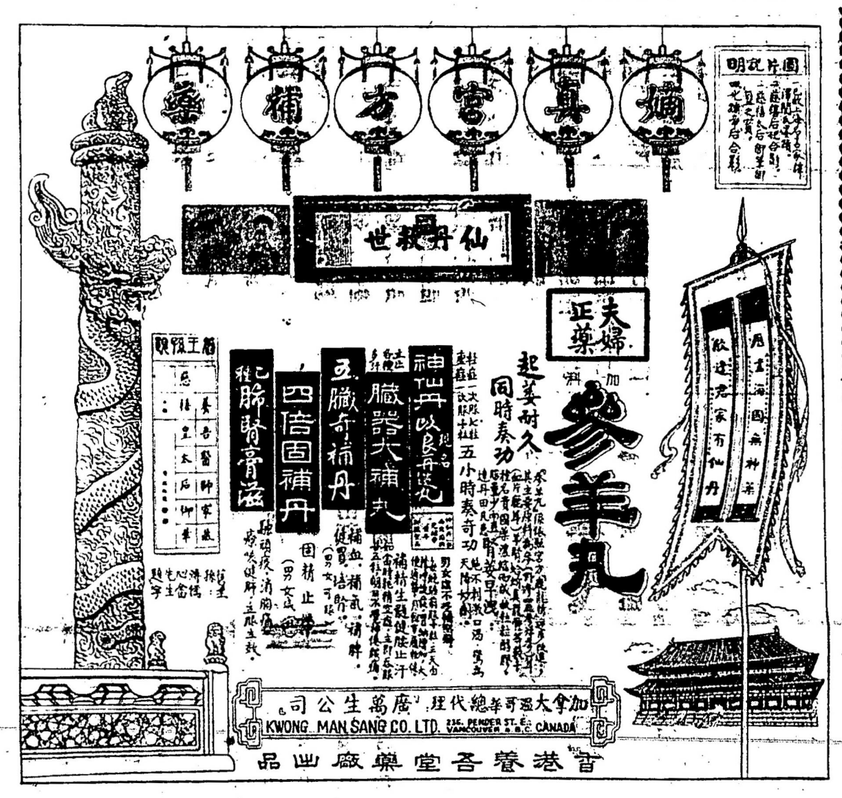


### 代柬

本公所謹訂七月七日（星期日）下午一時舉行成立第十四週年紀念慶典潔者候光同日下午五時半假座新華僑酒樓懽讌屆時敬請各埠本族團體暨男女宗人姑戚嬸姆等賁臨助慶指示禮儀無任懇企

加拿大 溫哥華 昭倫親義公所同人敬約
Chaur Lüen Kön Sol 804 Main St. Vancouver, B.C.







### 代柬

啓者本支會謹訂於中華民國四十六年七月七日（星期日）午后二時舉行成立第三十五週年紀念典禮同日下午六時假座新中國及華僑兩酒樓設讌懽敘屆時統請雲埠崇義總會域埠崇義支會暨各埠會員駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大 亞省 卡城鐵城崇義支會同人敬約
SHON YEE BEN. ASS'N. CALGARY BRANCH
207 Centre St. Calgary, Alta. Canada

### ○參迫咕啓明書報社

正社長 黃郁文 副 李賢基
正中文書記 陳齊歡 副 曹炳元
正西文書記 李炎臺 副 李賢基
正董事局長 余官和 副 林寒祈
正財政 馮昆華 副 羅滿
正監督 周秋穆 副 甄玉瑩
正演講團長 盧兆翕 副 銅榮植
正核數 陳吉 副 譚鑾清
董事局員 劉德 黃瑞琪 雷長進 李其珍 鍾國携 馬沃新 李沃潤 陳根長 鄭聖欣 盧金生 鄭忠梅 每拾元 文化社 劉少胖 文化社 馬錦才 陳立春 鍾社鍊 蕭池英 陳來有 鄧權社 鄭忠惠 周玉生 陳文彬 文化社 謝瑞庭 每五元 鄭壽鉅叁元五 曾均龍 鄧欣 廖耀雄 阮旺 梁美英 關仲寬 鄭程萬 廖耀雄 每叁元 梁根才 黃鳳珍 羅苟 梅學 鄭彪聲 李美寶 林焯 林保安 林社康 蔣日强 雷民盼 雷錦倫 鄭今後 林社康 黃錫釗 朱少鳳 李蘭芳 陳庭 陳贊倫 周寶銘 每弍元五 胡添福 梁連好 鄭樹培 鄭如栢 蘇女眼 鄭秋長 蘇立和 梁瑞恩 馮金

### ○鐵城達權總社鳴謝經費

由民國四十五年吉月至十二月止收到

黃盛祝 彭紹昌 黃壽榮 每弍元五 鄭秋長 壹元

### 訃告

先考諱銓女號應栢梁公府君痛於民國四十六年六月十六日酉時終於列必珠埠聖米故醫院享壽六十有八歲不孝業榮遠居祖國不克親視含殮聞耗遑禮成服蒙應松家伯父主持喪事於同月廿日假馬丁殯儀店舉行喪禮扶柩歸土又蒙各社團及宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨行厚誼隆情歿存均感謹此鳴謝

未亡人李氏泣淚稽首
孤子 業榮泣血稽顙

惠賜列后 恕不稱呼

列城梁忠孝社祭文 列城民治黨達權社 經誄詞 列城曾三省堂叁元 李聞叁元 麗邦二元 應銓拾元 列城梁忠孝社 列城民治黨達權社 經 列城民治黨達權社 經 曜溫德驥關崇鐸 謝衡石鄭泮唐裕松關崇舜 劉孔昌關銘喜黃躍威溫世祥 李子參鄭松照唐瑞球溫根松 四文紀卡笠 餐館 應存應槐 毓應惠應 張炳衍邦 開 昌津邦厚 何快 卡城黃龍光合家 梁應檜合家 成順廷璽 應煌廷業廷課 應美 邦遠應湛應鈿 以上花圈 列城民治黨達權社 樹邦合家 炳煌 梁碩榮律 何快 應銓 應存應槐 經 曜合家梁存 邦聘梃生 劉孔昌 溫世 祥鄭松照溫根松關銘喜 應柱應棟合家 以上素車

### 訃告

先考諱鐘女號應栢梁公府君痛於十六年六月十六日酉時終於列必珠埠聖米故醫院享壽六十有八歲不孝業榮遠居祖國不克親視含殮聞耗遑禮成服蒙應松家伯父主持喪事於同月廿日假馬丁殯儀店舉行喪禮扶柩歸土又蒙各社團及宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨行厚誼隆情歿存均感謹此鳴謝

未亡人李氏泣淚稽首
孤子 業榮泣血稽顙

惠賜列后 恕不稱呼

列城梁忠孝社祭文 列城民治黨達權社 經誄詞 列城曾三省堂叁元 李聞叁元 麗邦二元 應銓拾元 列城梁忠孝社 列城民治黨達權社 經 曜溫德驥關崇鐸 謝衡石鄭泮唐裕松關崇舜 劉孔昌關銘喜黃躍威溫世祥 李子參鄭松照唐瑞球溫根松 四文紀卡笠 餐館 應存應槐 毓應惠應 張炳衍邦 開 昌津邦厚 何快 卡城黃龍光合家 梁應檜合家 成順廷璽 應煌廷業廷課 應美 邦遠應湛應鈿 以上花圈 列城民治黨達權社 樹邦合家 炳煌 梁碩榮律 何快 應銓 應存應槐 經 曜合家梁存 邦聘梃生 劉孔昌 溫世 祥鄭松照溫根松關銘喜 以上素車

### 訃告

不孝開强侍奉無狀禍延先考諱驥字琴章黃公府君痛於中華民國四十六年六月二十三日壽終正寢享壽七十有六歲不孝開强親視含殮遵禮成服謹擇於七月叁日假卡城華人協和教會舉行喪禮扶柩歸土忝屬宗親黨誼戚友哀此訃

未亡人鄧氏泣淚稽首
孤子 開强泣血稽顙
媳婦 余氏拭淚稽首
男孫 振能拭淚鞠躬
女孫 玉清 玉潔 玉慈 玉屏 潔換拭淚歛衽
誼男 潘克勤拭淚鞠躬
姪媳婦 張氏拭淚稽首
姪孫 自振 自成拭淚鞠躬
姪孫女 金蝶 金桃 金仙 雪梅拭淚歛衽

司書功服侄 新灼拭淚稽首

如有誄詞輓聯賻儀請由後址付來便妥

治喪處 卡城
黃江夏堂 Wong Kong Har Tong
205 Centre St. Calgary, Alta.
雲山公所 Wong Wun Sun
208 Centre St. Calgary, Alta.
民治黨 The Chinese Freemasons
116 Third Ave. E. Calgary, Alta.

### 訃告

不孝世慶侍奉無狀禍延先考諱悅星字鉅隆鄧公府君痛於中華民國四十六年六月廿六日戊時壽終正寢積閏享壽七十有九歲不孝世慶等親視含殮遵禮成服謹擇於七月四日下午二時在喜市定街東壹弍三五號固蘭天堂殯儀館舉行喪禮扶柩歸土忝屬宗親戚友世誼哀此訃

未亡人黃氏泣淚稽首
孤子 世慶 世邑泣血稽顙
女 癸仙泣血稽首
媳婦 關氏 馬氏拭淚稽首
男孫 廷俊 偉林拭淚鞠躬
女孫 露露 露燕 露波 露露拭淚稽首
兄弟 加隆拭淚鞠躬
去隆拭淚稽首
嫂 黃氏拭淚稽首
馬氏拭淚稽首
侄 世任 世梧 錦積
侄 世棟 世暢 錦益拭淚頓首
姪婦 黃氏 譚氏 銅氏 關氏 黃氏
梁氏 梁氏 余氏 梁氏拭淚稽首
姪孫 光志 凡想 炳韶 炳良 炳抗
硯炎 硯正 硯忠 硯相 炳耀
炳翰 仕漢 仕沾 煜民拭淚鞠躬
侄孫女 銀送 銀取拭淚鞠躬
姪孫 銅氏 馬氏 梁氏 黃氏拭淚歛衽
曾侄孫 國棟 贊林 國鏗拭淚鞠躬
女壻 馬沐本拭淚頓首
外甥孫 汝强 汝健 汝高 汝恩拭淚鞠躬
司書功服侄 世錦拭淚稽首

### 訃告

不孝流坤等侍奉無狀禍延先考諱安字顯倫李公府君痛於中華民國四十六年六月廿三日以飛機失事在雲島乞地埠罹難壽終享壽六十有二歲流坤等遠處祖國未能親視含殮遵禮成服惟托雲埠從兄等主理喪事謹擇于七月二日（星期二）下午三時在雲埠起市定街固葬天堂殯儀館舉行出殯禮安葬於二埠林園坟塲忝屬宗親戚友鄉誼哀此訃

未亡人 張氏泣淚稽首
孤子流坤 流贊泣血稽顙
堂侄有女 有盛 有渭拭淚頓首
堂侄婦林氏 劉氏 張氏拭淚稽首
堂侄女明禧 和順 松好 金蘭拭淚稽首

### 訃告

現任中國國民黨駐加拿大總支部常務委員全加愛蓮總公所主席全加至德總堂副主席開平總會館常務理事華僑救國總會常務理事周公南山痛於中華民國四十六年六月十九日午時病終於溫哥華聖約瑟醫院積閏享壽六十有四歲茲定於七月三日（星期三）下午二時在溫哥華十一街網比臣（Mount Pleasant Chapel 306 E. 11th Ave. Vancouver, B.C.）殯儀館舉行出殯禮安葬於伙市蘭故塲忝屬宗親戚友鄉黨誼謹此訃

周公南山治喪委員會謹啓
治喪處通訊地址
529 Gore Ave., Vancouver 4, B.C.